



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

**Brüsszel, 2019. február 6.
(OR. en)**

2017/0134 (COD)

PE-CONS 74/18

**ECOFIN 1177
STATIS 80
UEM 402
FIN 978
CODEC 2256**

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról, valamint a 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv és az 1287/2003/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (GNI-rendelet)
--------	---

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS
(EU) 2019/ ... RENDELETE

(…)

**a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról, valamint a 89/130/EGK,
Euratom tanácsi irányelv és az 1287/2003/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül
helyezéséről (GNI-rendelet)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 338. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében¹,

¹ Az Európai Parlament 2019. január 31-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

mivel:

- (1) A piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem (a továbbiakban: GNI) az Unió általános költségvetésében a saját források legnagyobb hányada kiszámításának alapját képezi. Ezért szükséges ezen aggregátum összehasonlíthatóságának, megbízhatóságának és teljességi körűségének további megerősítése.
- (2) Az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága (a továbbiakban: az ESR-bizottság) által 2017. november 16-án felülvizsgált és aktualizált európai statisztika gyakorlati kódexnek, valamint a 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ elveinek tiszteletben tartása révén megvalósuló statisztikai integritás különös jelentőséggel bír, amikor a statisztikákat közvetlenül adminisztratív célokra és politikai döntéshozatalra használják fel uniós és nemzeti szinten.
- (3) Ezen statisztikai adatok a nemzeti gazdaságpolitikák koordinációjának, a különböző uniós politikáknak, valamint a kutatási tevékenységeknek is fontos elemző eszközei.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 223/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 87., 2009.3.31., 164. o.).

- (4) A 2014/335/EU, Euratom tanácsi határozat¹ 2. cikkének (7) bekezdésével összhangban a saját források kiszámításának céljából a GNI a számlák felülvizsgált európai rendszerét (a továbbiakban: ESA 2010) létrehozó 549/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet² A. mellékletében foglalt módszertan szerint piaci árakon számított éves GNI-értéket jelenti. A 2014/335/EU, Euratom határozat 10. cikkének (1) bekezdésével összhangban és figyelemmel annak 10. cikke (2) bekezdésére, a 2007/436/EK, Euratom tanácsi határozat³ hatályát veszti.
- (5) Alapvető fontosságú, hogy a GNI-adatok összehasonlíthatóak legyenek a tagállamok között, és hogy megvalósuljon az ESA 2010 releváns fogalommeghatározásainak és számviteli szabályainak való megfelelés. E célból az értékelési eljárásoknak és a ténylegesen felhasznált alapadatoknak lehetővé kell tenniük az ESA 2010 fogalommeghatározásainak és számviteli szabályainak helyes alkalmazását.
- (6) Alapvető fontosságú, hogy a GNI-adatok összeállításához felhasznált források és módszerek megbízhatóak legyenek. Ez azt jelenti, hogy amennyire csak lehetséges, megbízható, megfelelő és aktualizált alapstatisztikákat, és ezekhez megbízható technikákat kell alkalmazni.

¹ A Tanács 2014/335/EU, Euratom határozata (2014. május 26.) az Európai Unió saját forrásainak rendszeréről (HL L 168., 2014.6.7., 105. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 549/2013/EU rendelete (2013. május 21.) az Európai Unióbeli nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről (HL L 174., 2013.6.26., 1. o.).

³ A Tanács 2007/436/EK, Euratom határozata (2007. június 7.) az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről (HL L 163., 2007.6.23., 17. o.).

- (7) Alapvető fontosságú, hogy a GNI-adatok teljes körűek legyenek. Ezért ezeknek az adatoknak tekintetbe kell venniük azokat az informális, nem nyilvántartott és egyéb tevékenységeket és tranzakciókat is, amelyek nem jelennek meg a statisztikai felmérésekben, vagy amelyeket nem jelentenek az adó-, a szociális és az egyéb közigazgatási hatóságoknak. A GNI teljeskörűségének fejlesztése – a megbízható statisztikák előállítása, valamint adott esetben a szükséges kiigazítások végrehajtása, a kihagyások és a kétszeres számbavétel elkerülése érdekében – megfelelő statisztikai alapok és értékelési eljárások kidolgozását feltételezi.
- (8) A 608/2014/EU, Euratom tanácsi rendelet¹ rendelkezik a tagállamokban a saját források ellenőrzése céljából végrehajtandó ellenőrzésekről. A GNI ellenőrzése céljából a Bizottságot (az Eurostatot) fel kell jogosítani arra, hogy a GNI-vel kapcsolatos tájékoztató látogatásokat tegyen, annak érdekében, hogy ellenőrizze a GNI-aggregátumok és azok összetevőinek minőségét és ellenőrizze az ESA 2010-nek való megfelelést, valamint biztosítsa, hogy a GNI-adatok összehasonlíthatóak, megbízhatóak és teljes körűek legyenek. A Bizottságnak (az Eurostatnak) tiszteletben kell tartania a statisztikai adatok bizalmas kezelésére vonatkozó szabályokat. A nemzeti statisztikai hatóságok képviselőinek a más tagállamokban tett, GNI-vel kapcsolatos tájékoztató látogatásokon való részvétele alapvető fontosságú a GNI ellenőrzési folyamata átláthatóságának és minőségének javítása érdekében.

¹ A Tanács 608/2014/EU, Euratom rendelete (2014. május 26.) az Európai Unió saját forrásainak rendszerére vonatkozó végrehajtási intézkedésekről (HL L 168., 2014.6.7., 29. o.).

- (9) A GNI-adatok ESA 2010-zel összhangban álló megbízhatóságának, teljeskörűségének, és lehető legmagasabb fokú összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az egyes ellenőrzési ciklusokban megoldandó kérdések jegyzékére vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak¹ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértők rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

¹ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

- (10) E rendelet a GNI-aggregátumok saját források kiszámítása céljából történő szolgáltatása révén történő végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni, hogy meghatározza a GNI-adatoknak és azok összetevőinek az 549/2013/EU rendelet A. mellékletével összhangban történő előállításához felhasznált források és módszerek jegyzékének szerkezetét és részletes tartalmát, valamint aktualizálásának és továbbításának ütemtervét, továbbá a Bizottság által meghatározott kérdések jegyzéke alapján a tagállami GNI-adatok összehasonlíthatóságának, megbízhatóságának és teljeskörűségének fejlesztését célzó konkrét intézkedéseket. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni.
- (11) A 223/2009/EK rendelettel létrehozott ESR-bizottság az említett rendelet 7. cikkével összhangban felkérést kapott arra, hogy nyújtson szakmai iránymutatást.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (12) Az 1287/2003/EK, Euratom tanácsi rendelet¹ 4. cikkében említett GNI-bizottság véleményeket és tanácsokat adott a Bizottságnak végrehajtási hatásköreinek gyakorlásához, valamint segítette a Bizottságot végrehajtási hatásköreinek gyakorlásában. Az európai statisztikai rendszer felépítésének megújítását szolgáló – a rendszeren belül a koordináció és a partnerség egyértelmű piramisszerű rendszerben történő fejlesztését célzó – stratégia alapján az ESR-bizottságnak tanácsadói szereppel kell rendelkeznie és segítenie kell a Bizottságot végrehajtási hatásköreinek gyakorlásában. Ennek érdekében az ESR-bizottságnak a GNI-bizottság helyébe kell lépnie, azzal a céllal, hogy segítse a Bizottságot az e rendelet szerinti végrehajtási hatásköreinek gyakorlásában. Mindazonáltal a GNI-bizottság által az 1287/2003/EK, Euratom rendelet alapján korábban vállalt egyéb feladatok, valamint a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlásában való segítséghez nem kapcsolódó feladatok ellátása céljából a Bizottságnak olyan hivatalos szakértői csoportot kell létrehoznia, amely ezen célok vonatkozásában segíti.

¹ A Tanács 1287/2003/EK, Euratom rendelete (2003. július 15.) a piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem összehangolásáról (GNI-rendelet) (HL L 181., 2003.7.19., 1. o.).

- (13) A 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv¹ és az 1287/2003/EK, Euratom rendelet eljárást hoz létre a bruttó nemzeti termék (a továbbiakban: GNP) adatok és a GNI-adatok összehasonlíthatóságának, megbízhatóságának és teljeskörűségének ellenőrzésére és értékelésére a GNP-bizottságon és a GNI-bizottságon belül, amelyek keretében a tagállamok és a Bizottság szorosan együttműködnek. Ezt az eljárást – a GNI-adatok saját források kiszámítása céljából történő, ESA 2010 szerinti felhasználásának, a saját források rendelkezésre bocsátására vonatkozó felülvizsgált ütemtervnek és az európai statisztikai rendszer legújabb fejleményeinek a figyelembevétele céljából – ki kell igazítani. A 89/130/EGK, Euratom irányelvet és az 1287/2003/EK, Euratom rendeletet ezért hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

¹ A Tanács 89/130/EGK, Euratom irányelve (1989. február 13.) a bruttó nemzeti termék piaci árakon történő összeállításának összehangolásáról (HL L 49., 1989.2.21., 26. o.).

I. fejezet

A piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem meghatározása és kiszámítása

1. cikk

- (1) A piaci áron számított bruttó nemzeti jövedelem (a továbbiakban: GNI) és a piaci áron számított bruttó hazai termék (a továbbiakban: GDP) fogalmát az 549/2013/EU rendelettel létrehozott, a számlák 2010. évi európai rendszerével (a továbbiakban: ESA 2010) összhangban kell meghatározni.
- (2) Az 549/2013/EU rendelet A. mellékletének 8.89. pontjával összhangban a GDP a rezidens termelő egységek termelő tevékenységének a végeredménye. Három módon definiálható:
 - a) a termelés oldaláról történő megközelítés szerint: A GDP a különböző gazdasági szektorok vagy a különböző ágazatok bruttó hozzáadott értékének összege, amelyhez hozzá kell adni a termékadókat, és amiből le kell vonni a terméktámogatásokat (amelyek a szektorok és az ágazatok között nincsenek felosztva). A GDP egyben a teljes gazdaság termelési számlájának az egyenlegező tétele;

- b) a kiadás oldaláról történő megközelítés szerint: A GDP a rezidens gazdasági egységek által történő végső termék- és szolgáltatás-felhasználás összege (végső fogyasztás és bruttó felhalmozás) a termékek és szolgáltatások exportjával együtt és importja nélkül;
 - c) a jövedelem oldaláról történő megközelítés szerint: A GDP a teljes gazdaság „jövedelem keletkezése” számla felhasználásainak összege (a munkavállalói jövedelem, a termelési és importadók és támogatások egyenlege, a teljes gazdaság bruttó működési eredménye és vegyes jövedelme).
- (3) Az 549/2013/EU rendelet A. mellékletének 8.94. pontjával összhangban a GNI a rezidens gazdasági egységek teljes elsődleges jövedelmét jelenti, amelyek a következők: a munkavállalói jövedelem, a termelési és importadók és támogatások egyenlege, a tulajdonból származó jövedelem (követelés mínusz fizetendő), a bruttó működési eredmény és a bruttó vegyes jövedelem. A GNI egyenlő a GDP és a rezidens gazdasági egységek által a nem-rezidens gazdasági egységeknek fizetett elsődleges jövedelem különbségével, hozzáadva ehhez a rezidens gazdasági egységek által a külföldtől kapott elsődleges jövedelmet.

II. fejezet

A GNI-adatok és a kiegészítő információk továbbítása

2. cikk

- (1) A tagállamok a nemzeti számlák összeállításának keretében kiszámítják az 1. cikkben meghatározottak szerinti GNI-t.
- (2) A tagállamok minden év október 1-je előtt a nemzeti elszámolási rend keretében megküldik a Bizottság (az Eurostat) részére a GNI-aggregátumokra és azok összetevőire vonatkozó számadatokat, az 1. cikkben említett fogalommeghatározásokkal összhangban. A GDP összértékét és összetevőit az 1. cikk (2) bekezdésében említett három megközelítéssel összhangban kell bemutatni. Az adatokat az előző évre vonatkozóan kell továbbítani, és egyidejűleg közölni kell a korábbi évekre vonatkozó adatokban bekövetkezett minden változást.
- (3) A (2) bekezdésben említett adatok továbbításával együtt a GNI-adatok minőségéről szóló jelentést is továbbítani kell. E jelentésben részletezni kell az adatok előállításához felhasznált módszertant, és ismertetni kell különösen a felhasznált forrásokban vagy módszerekben bekövetkezett jelentős változásokat, valamint magyarázatot kell adni a GNI-aggregátumoknak és azok összetevőinek a korábbi időszakokhoz képest történt módosításaira.

3. cikk

- (1) A tagállamok a Bizottság (az Eurostat) rendelkezésére bocsátják a GNI-aggregátumoknak és azok összetevőinek az ESA 2010-zel összhangban történő előállításához felhasznált források és módszerek jegyzékét.
- (2) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén meghatározza az e cikk (1) bekezdésében említett jegyzék szerkezetét és részletes tartalmát az 549/2013/EU rendelet A. mellékletével összhangban, valamint aktualizálásának és továbbításának ütemtervét. A Bizottság e hatáskörének gyakorlása során biztosítja, hogy az említett végrehajtási jogi aktusok ne okozzanak olyan jelentős többletköltséget, amely aránytalan és indokolatlan terhet róna a tagállamokra. Az említett végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. A jegyzéknek összhangban kell lennie az ESA 2010-zel, valamint el kell kerülni az átfedéseket és a túlterhelést.
- (3) A megfelelés összehasonlító elemzésének megkönnyítésére a Bizottság a 4. cikkben említett szakértői csoporttal szoros együttműködésben a jegyzékre vonatkozó iránymutatást dolgoz ki.

III. fejezet

A GNI kiszámítására alkalmazott eljárások és ellenőrzések

4. cikk

A Bizottság hivatalos szakértői csoportot hoz létre, amely valamennyi tagállam képviselőiből áll, és amelynek elnöke a Bizottság képviselője, hogy tanácsot adjon a Bizottságnak és véleményt nyilvánítson a GNI kiszámításának összehasonlíthatóságával, megbízhatóságával és teljeskörűségével kapcsolatban, e rendelet végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket vizsgáljon, valamint éves véleményeket adjon ki a tagállamok által a saját források kiszámítása céljából benyújtott GNI-adatok megfelelőségéről.

5. cikk

- (1) A Bizottság ellenőrzi a 3. cikk (1) bekezdésében említett jegyzékben szereplő forrásokat, azok felhasználását és a módszereket. Ebből a célból a Bizottság által a 4. cikkben említett szakértői csoporttal szoros együttműködésben kidolgozott ellenőrzési modellt kell alkalmazni. A modellnek a szakértői értékelés és a költséghatékonyság elvén kell alapulnia, és figyelembe kell vennie az e cikk (2) bekezdésének második albekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat.

- (2) A GNI-adatoknak megbízhatóknak, teljes körűeknek és összehasonlíthatóknak kell lenniük.

A Bizottság a 7. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el az e bekezdés első albekezdésében megállapított rendelkezésnek az egyes ellenőrzési ciklusokban megoldandó kérdések jegyzékének az ESA 2010-zel összhangban, a GNI-adatok megbízhatóságának, teljeskörűségének és a lehető legnagyobb mértékű összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében történő meghatározása által történő kiegészítésére vonatkozóan.

- (3) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján – az e cikk (2) bekezdésének második albekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban a Bizottság által meghatározott kérdések jegyzéke alapján – konkrét intézkedéseket határoz meg a GNI-adatok összehasonlíthatóbbá, megbízhatóbbá és teljesebb körűvé tétele érdekében. E végrehajtási jogi aktusokat kellően indokolni kell, és azoknak összhangban kell lenniük az ESA 2010-zel. Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 8. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

6. cikk

- (1) A 608/2014/EU, Euratom rendelet 2. cikkében meghatározott ellenőrzések sérelme nélkül a Bizottság (az Eurostat) – amennyiben azt célszerűnek ítélik meg – a GNI-vel kapcsolatos tájékoztató látogatásokat tehet a tagállamokban.

- (2) Az e cikk (1) bekezdésében említett tájékoztató látogatások célja a GNI-aggregátumok és azok összetevői minőségének ellenőrzése, és az ESA 2010-nek való megfelelés ellenőrzése. Az említett tájékoztató látogatások lefolytatására vonatkozó jogának gyakorlása során a Bizottság (az Eurostat) tiszteletben tartja a statisztikai adatok bizalmas kezelésére vonatkozó, a 223/2009/EK rendelet V. fejezetében megállapított szabályokat.
- (3) A Bizottság (az Eurostat) a tagállamokban tett tájékoztató látogatások során a más tagállamok nemzeti statisztikai hatóságait képviselő nemzetiszámra-szakértők segítségét kérheti, és kívánatos, hogy a segítségüket kérje.

A nemzetiszámra-szakértőket egy olyan jegyzéken kell nyilvántartani, amelyet a nemzeti számlákra vonatkozó adatszolgáltatásért felelős nemzeti hatóságok által a Bizottságnak (az Eurostatnak) megküldött önkéntes javaslatok alapján állítanak össze.

Más tagállamok nemzetiszámra-szakértői önkéntes alapon vesznek részt az említett tájékoztató látogatásokon.

7. cikk

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk állapítja meg.
- (2) A Bizottságnak az 5. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól ... [e rendelet hatálybalépésének időpontja]-tól/től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 5. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (6) A 5. cikk (2) bekezdésének második albekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

8. cikk

- (1) A Bizottságot a 223/2009/EK rendelettel létrehozott Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

IV. fejezet

Záró rendelkezések

9. cikk

A Bizottság 2023. január 1-je előtt jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet alkalmazásáról.

10. cikk

A 89/130/EGK, Euratom irányelv és az 1287/2003/EK, Euratom rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett jogi aktusokra történő hivatkozásokat e rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni és a mellékletben szereplő megfelelési táblázatokkal összhangban kell értelmezni.

11. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

Megfelelési táblázatok

A 89/130/EGK, Euratom irányelv	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk, (1) és (3) bekezdés
2. cikk	1. cikk, (2) bekezdés
3. cikk	2. cikk, (1) és (2) bekezdés
–	4. cikk
4. cikk	3. cikk
5. cikk	2. cikk, (3) bekezdés
–	5. cikk
–	6. cikk
–	7. cikk
6. cikk	8. cikk
7. cikk	–
8. cikk	–
9. cikk	–
10. cikk	9. cikk
–	10. cikk
11. cikk	–
–	11. cikk

Az 1287/2003/EK, Euratom rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
–	4. cikk
4. cikk	8. cikk
5. cikk, (1) bekezdés	5. cikk
5. cikk, (2) bekezdés	–
5. cikk, (3) bekezdés	–
6. cikk	6. cikk
–	7. cikk
7. cikk	9. cikk
–	10. cikk
8. cikk	11. cikk
